

# Miele



**ru** Инструкция по эксплуатации на пылесос

**uk** Інструкція з експлуатації на пилосос

**SDAB0**

**SDBB0**

**SDCB0**

**HS14**

**RU, UA, KZ, TR**

M.-Nr. 09 896 490



<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	4
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> . . . . .	9
<b>Описание прибора</b> . . . . .	10
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	12
<b>Использование принадлежностей, входящих в комплект</b> . . . . .	13
<b>Эксплуатация</b> . . . . .	14
Вытягивание сетевого кабел . . . . .	14
Включение и выключение . . . . .	14
Выбор мощности . . . . .	14
При уборке пылесосом . . . . .	15
<b>Временная остановка, перемещение и хранение</b> . . . . .	15
Система парковки для пауз при уборке . . . . .	15
Система парковки для хранения пылесоса . . . . .	16
<b>Техобслуживание</b> . . . . .	16
Где купить пылесборники и фильтры? . . . . .	16
Какие пылесборники и фильтры нужны? . . . . .	17
Когда заменять пылесборник? . . . . .	17
Как заменять пылесборник? . . . . .	18
Когда заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	18
Как заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	18
Когда заменять фильтр выходящего воздуха? . . . . .	18
Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? . . . . .	19
Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50? . . . . .	19
Использование другого фильтра выходящего воздуха . . . . .	19
Когда заменять нитесборники? . . . . .	20
Как заменять нитесборники? . . . . .	20
<b>Чистка и уход</b> . . . . .	20
<b>Неполадки</b> . . . . .	21
<b>Сервисная служба</b> . . . . .	21
<b>Гарантийные условия</b> . . . . .	21
Сертификат соответствия . . . . .	21
<b>Технические характеристики</b> . . . . .	22
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> . . . . .	22
<b>Гарантия качества товара</b> . . . . .	25
<b>Контактная информация о Miele</b> . . . . .	28

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу.

Всегда выключайте пылесос после использования, при смене насадок и перед началом чистки / техобслуживания и вынимайте сетевую вилку из розетки.

### **Надлежащее использование**

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.
- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.

- ▶ Используйте пылесос только для удаления сухой пыли. Нельзя пылесосить людей и животных. Другие области применения, реконструирование прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### **Если у Вас есть дети**

- ▶ Детей младше восьми лет не следует подпускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.

### **Техническая безопасность**

- ▶ Перед применением проверьте пылесос и все принадлежности на видимые повреждения. Не используйте поврежденный пылесос.

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.
- ▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.
- ▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.
- ▶ Не используйте кабель для переноски пылесоса и не вынимайте вилку из розетки путем вытягивания за кабель.  
Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его.  
Избегайте частого наезда пылесоса на кабель.  
Кабель, вилка и розетка могут получить повреждения и угрожать Вашей безопасности.
- ▶ Не используйте пылесос, если кабель поврежден.  
Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях вашей безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele техник или сервисная служба Miele.

- ▶ При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время не касалась этой накладки.
- ▶ Никогда не окунайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя!

### **Надлежащее использование**

- ▶ Не используйте пылесос без мешка для сбора пыли, фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрывании.
- ▶ Не пылесосьте горячие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.

## **ru - Указания по безопасности и предупреждения**

---

- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса.

### **Принадлежности**

- ▶ При работе с турбощеткой Miele не касайтесь вращающегося щеточного вала.
- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.

Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.



## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

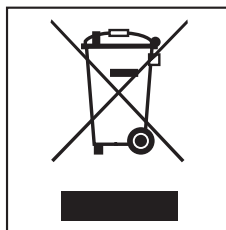
## Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

## Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией выньте из прибора пылесборник и фильтр, эти части выбросьте в бытовой мусор.

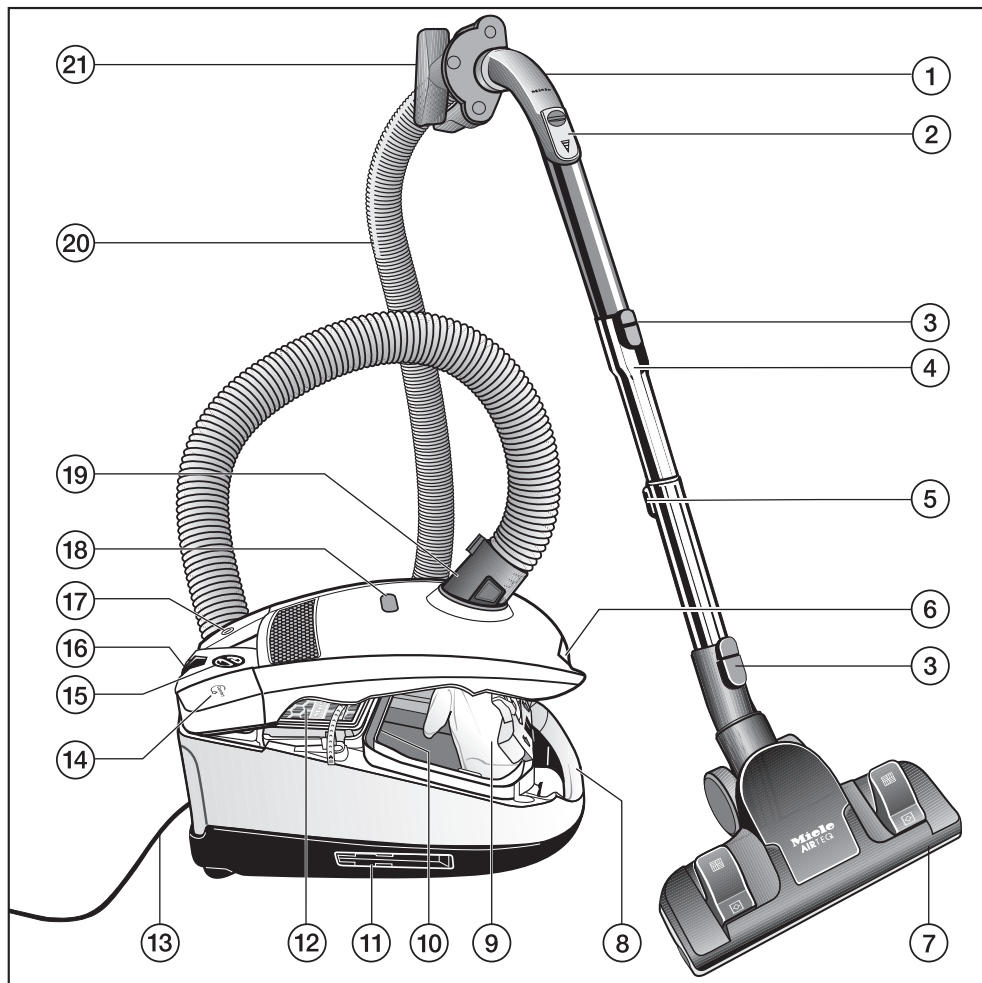
Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.





Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

## ru - Описание прибора



На иллюстрации представлено максимально возможное оснащение пылесоса.

- ① Ручка XXL \*
- ② Регулятор расхода воздуха \*
- ③ Кнопки разблокировки
- ④ Телескопическая трубка
- ⑤ Кнопка регулировки длины телескопической трубки
- ⑥ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑦ Насадка для уборки пола \*
- ⑧ Ручка для переноски
- ⑨ Пылесборник
- ⑩ Фильтр для защиты двигателя
- ⑪ Система парковки для хранения трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑫ Фильтр выходящего воздуха \*
- ⑬ Сетевой кабель
- ⑭ Кнопка автоматической смотки кабеля 
- ⑮ Переключатель мощности всасывания
- ⑯ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑰ Кнопка Вкл / Выкл 
- ⑱ Индикатор замены пылесборника
- ⑲ Всасывающий патрубок
- ⑳ Гибкий шланг
- ㉑ Держатель для принадлежностей

\* в зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения Вашего пылесоса отличаются от приведенных на рисунке или отсутствуют.

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

## Перед эксплуатацией

Перед тем, как включить пылесос, обязательно убедитесь в том, что в нем имеется мешок-пылесборник и что он правильно вставлен (см. главу "Как заменять пылесборник?").

### Присоединение гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие пылесоса. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.

### Снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.

### Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 3)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

### Состыковка рукоятки и телескопической трубки (рис. 4)

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в телескопическую трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (см. рисунок).

- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните рукоятку с небольшим поворотом из телескопической трубки.

### Установка телескопической трубки (рис. 5)

Эта телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые Вы можете выдвинуть одна из другой на наиболее удобную для работы длину.

- Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Присоединение насадки для уборки пола (рис. 6)

- Вставьте трубку в телескопическую насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить телескопическую насадку от трубки.

### Регулировка насадки для уборки пола (рис. 7, 8 + 9)

Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.

В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие насадки и щетки для чистки других покрытий пола или особых случаев применения (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранный щетиной:

- Нажмите кнопку .

Пылесосьте твердые гладкие полы из нечувствительных материалов и полы с щелями или пазами с выдвинутой щетиной насадкой:

- Нажмите кнопку .

### Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 9)

Если Вам будет тяжело двигать насадкой AirTeQ, Вы можете уменьшить мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко (см. главу "Эксплуатация - Выбор мощности").

### Активизация индикатора замены фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

Если Ваш пылесос оснащен фильтром выходящего воздуха **b** или **c**, то необходимо активизировать индикацию замены фильтра выходящего воздуха.

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 11).
- Удалите полоску с надписью (рис. 12).
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 13).
- Прим. через 10 - 15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 14).
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

### Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха

Индикатор замены фильтра выходящего воздуха показывает продолжительность использования фильтра. Прим. через 50 рабочих часов, что приблизительно соответствует среднему годовому использованию, поле индикации будет полностью красного цвета (рис. 15).

### Использование принадлежностей, входящих в комплект (рис. 16)

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

### ① Насадка из натуральной щетины для щадящей уборки

Для чистки профилейных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения.

Насадка поворачивается и благодаря этому может занимать наиболее удобное положение.

### ② Насадка для мягкой мебели

Для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, гардин и т.д.

### ③ Щелевая насадка

Для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### ④ Держатель для трех принадлежностей (рис. 17)

Расположение принадлежностей на держателе обозначено символами.

- При необходимости зафиксируйте держатель для принадлежностей на ручке или присоединительном патрубке пылесоса.


Отдельные модели при серийной поставке оснащены одной из следующих принадлежностей, иллюстрации к которым не приведены.

- Насадка для пола Classic Allergotec
- Турбощетка

К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации на соответствующую принадлежность.

### Насадка для уборки пола (рис. 18)


Также подходит для чистки ступенек лестницы.

 Для безопасности пылесосьте ступени по направлению снизу вверх.

## Эксплуатация

### Вытягивание сетевого кабеля (рис. 19)

- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 6,5 м).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.

 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.

### Наматывание кабеля (рис. 20)

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Наступите слегка на клавишу автоматической намотки кабеля - кабель автоматически сматывается.

### Включение и выключение (рис. 21)

- Наступите на кнопку Вкл / Выкл .


### Выбор мощности (рис. 22)


Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно облегчаете скольжение насадки для пола.


На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.


 - гардины, текстиль

 - мягкая мебель, подушки

 - ковры высокого качества, коврики и дорожки

 - энергоэкономичная ежедневная уборка с низким уровнем шума

 - ковры и ковровые покрытия из петельного ворса

 - твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

Если Вы пользуетесь насадкой Air-TeQ и Вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.

- Установите переключатель мощности в положение желаемого уровня.

### Открытие регулятора расхода воздуха (рис. 23 + 24)


Регулятор позволит Вам кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных половых покрытий.

- Откройте регулятор расхода воздуха настолько, чтобы насадку можно было легко передвигать по полу.

Таким образом, облегчается скольжение применяемой насадки.

### При уборке пылесосом (рис. 25)

- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.

 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.

### Временная остановка, перемещение и хранение


#### Система парковки для пауз при уборке (рис. 26)

Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой для пола на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.

Если пылесос находится на наклонной поверхности, напр., на платформе, то задвиньте части телескопической трубки полностью.

## Система парковки для хранения пылесоса (рис. 27)

 Выключите пылесос после использования. Выньте сетевую вилку из розетки.

- Поставьте пылесос в вертикальное положение.

Рекомендуется полностью задвинуть все части телескопической трубки.


- Вставьте насадку кулачком сверху в один из держателей трубки.

Так Вам будет удобно переносить пылесос или ставить его на хранение.

Если Ваш пылесос оснащен ручкой XXL, то у Вас есть возможность хранить его с экономией места (рис. 28).

- Затем отсоедините ручку XXL от вставляющейся телескопической трубки.
- Намотайте шланг вокруг телескопической трубки и направьте кулачок ручки XXL сверху во второй держатель всасывающего патрубка.

## Техобслуживание


 Выключите пылесос перед обслуживанием и выньте сетевую вилку из розетки.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.

- Пылесборник
- Фильтр для защиты двигателя
- Фильтр выходящего воздуха

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, так же, как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

## Где купить пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете приобрести в торговой сети или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)



## Какие пылесборники и фильтры нужны?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele с **красным держателем**, тип **F/J/M**, и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.



В каждую новую упаковку с пылесборниками Miele дополнительно вложен фильтр Air-Clean и фильтр защиты мотора.

Если Вы хотите отдельно докупить фильтр Miele, то назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы Miele обозначение модели Вашего пылесоса, чтобы Вы получили правильные расходные материалы. Для Вашего удобства Вы можете также заказать эти расходные материалы в интернет-магазине Miele.

## Когда заменять пылесборник? (рис. 29)

Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника красным цветом, пылесборник необходимо будет заменить.

Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, т.к. закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.

## Для проверки

- Установите насадку для пола.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Немного поднимите вверх насадку для пола.

## Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикации рассчитана на смешанный состав пыли: пыль, волосы, нитки, ворс ковра, песок и т.д.

Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника засоряются очень быстро. В этом случае индикатор замены пылесборника покажет "заполнено", даже если пылесборник еще не заполнен, и его необходимо будет заменить.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор укажет на необходимость замены пылесборника лишь тогда, когда пылесборник будет уже полностью заполнен.

## Как заменять пылесборник? (рис. 30 + 31)

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 11).

При этом его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Новый пылесборник вставьте до упора в **красное гнездо**. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.
- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Блокировка включения пылесоса предотвращает закрытие крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу!

## Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

## Как заменять фильтр для защиты двигателя? (рис. 32)

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Откиньте обойму фильтра до отчетливого щелчка и выньте использованный фильтр за чистый уголок.
- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.
- Задвиньте мешок-пылесборник в держатель (гнездо) до упора.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

## Когда заменять фильтр выходящего воздуха?

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 10).

### **a** AirClean

Всегда заменяйте этот фильтр, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха AirClean.

### **b** Active AirClean 50 (черный)

### **c** HEPA AirClean 50 (белый)

Когда поле индикации замены у фильтра выходящего воздуха станет полностью красного цвета (рис. 15).

Индикатор загорается примерно после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году. Естественно, Вы можете пользоваться пылесосом и дальше. Помните, однако, что при этом ослабляется мощность всасывания и эффективность фильтрации.

### Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? (рис. 33 + 34)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Сожмите деблокировку решетки фильтра и откройте решетку до фиксации.
- Выньте использованный фильтр AirClean за одно из двух чистых мест.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха AirClean.

Если же Вы хотите установить фильтр Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте решетку фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека.

### Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50? (рис. 35 + 36)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха точно на место и прижмите его книзу.
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 13).
- Прим. через 10 - 15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 14).

Если же Вы хотите вставить фильтр AirClean, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека.

### Использование другого фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 10).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

### При переоснащении имейте в виду

1. Если вместо фильтра **a** Вы хотите установить фильтр **b** или **c**, то Вам необходимо вынуть решетку фильтра и вставить вместо нее новый фильтр выходящего воздуха (рис. 36).

Кроме этого, Вам следует активизировать индикатор замены фильтра (рис. 13).

2. Если Вы вместо фильтра **b** или **c** хотите вставить фильтр **a**, то его нужно обязательно вложить в решетку фильтра \* (рис. 34).

\* Решетка для фильтра - см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности"

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

### Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола могут быть заменены.

Замените нитесборники, если их ворс износился.

### Как заменять нитесборники? (рис. 37 + 38)

- Выньте нитесборники, напр., с помощью отвертки, из пазов.
- Замените нитесборники на новые.

### Насадка для мягкой мебели SPD 10 (серийная, в зависимости от модели) (рис. 39)

- ① Разблокируйте устройство для нитесборников с обеих сторон насадки для мягкой мебели с помощью монеты.
- ② Замените устройство для нитесборников новым устройством и зафиксируйте его.


### Очистка ролика насадки для пола SBD 285 AllTeQ (рис. 40)

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
- ② Вытолкните ось и снимите ее.
- ③ Снимите ходовой ролик.

- Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные детали можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

### Чистка и уход

 Выключайте пылесос перед каждой чисткой и вынимайте сетевую вилку из розетки.


### Пылесос и принадлежности

Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

 Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!

## Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.

 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

## Неполадки

### **В случае неисправности пылесос выключается автоматически.**

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он перегревается.

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухо непроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием кнопки Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки.

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 - 30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

## Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону

– Москва (495) 745 89 90

или

– 8 800 200 2900

## Гарантийные условия

Гарантийный срок на пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

## Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.V.02254  
с 30.07.2014 по 29.07.2019

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Технические характеристики

Напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Вы можете заказать эти средства и многие другие в нашем интернет-магазине.



Также Вы можете приобрести их у Вашего дилера или в сервисной службе Miele.

## Насадки / щетки для пола

### Насадка Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для ежедневной гигиенической очистки всех видов покрытий пола. При работе пылесоса результат очистки виден на цветном дисплее (цветовой индикатор).

### Турбощетка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий с коротким ворсом.

### Щетка для пола Hardfloor (SBB 235-3)

Служит для уборки износостойчивых ровных твердых полов.

### Щетка для пола Parquet (SBB Parquet-3)

Щетка с натуральной щетиной для уборки твердых ровных полов, требующих бережного ухода.

**Щетка для пола Hardfloor Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)**

Для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

**Щетка для пола Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)**

Для очистки ровного твердого пола большой площади и маленьких ниш.

**Другие дополнительные принадлежности****Комплект MicroSet (SMC 20)**

Для очистки маленьких предметов и труднодоступных мест, таких как: стереосистемы, клавиатуры, модели из конструктора.

**Комплект CarCare (SCC 10)**

Принадлежности для чистки салона автомобиля.

**Комплект Cat&Dog (SCD 10)**

Принадлежности для уборки в домах, где живут домашние животные.

**Комплект HomeCare (SHC 10)**

Принадлежности для чистки жилых помещений.

**Малая турбощетка Turbo Mini Compact (STB 20)**

Для очистки мягкой мебели, матрасов или сидений автомобиля.

**Универсальная щетка (SUB 20)**

Для очистки от пыли книг, стеллажей и т.п.

**Щетка для батарей (SHB 30)**

Служит для удаления пыли с калориферов (батарей), узких полок и из щелей.

**Насадка для матрасов (SMD 10)**

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

**Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)**

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

**Щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гибкая щелевая насадка для удаления пыли в труднодоступных местах.

**Насадка для мягкой мебели, 190 мм (SPD 10)**

Широкая насадка для уборки мягкой мебели, матрасов и подушек.

**Гибкий адаптер шланга (SFS 10)**

Для удлинения шланга примерно на 1,5 м.

**Рукоятка Comfort с подсветкой (SGC 20)**

Для освещения рабочей области.

### **Гигиенический затвор с активированным углем**

Уменьшает выход пыли и запахов при снятом гибком шланге.

### **Фильтры**

#### **Фильтр выходящего воздуха Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Поглощает запахи, которые возникают в ходе загрязнения мешка-пылесборника.

#### **Фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50 (SF-NA 50)**

Превосходный фильтр для максимально чистого выходящего воздуха. Лучше всего подходит для людей с аллергией.

### **Решетка для фильтра**

Необходима, если вместо фильтра Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50 Вы хотите установить фильтр AirClean.



## **Уважаемый покупатель!**

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

## ru - Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

### **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

### **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

### **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

**для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

**для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

**для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# ru - Гарантия качества товара

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# ru - Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)  
(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

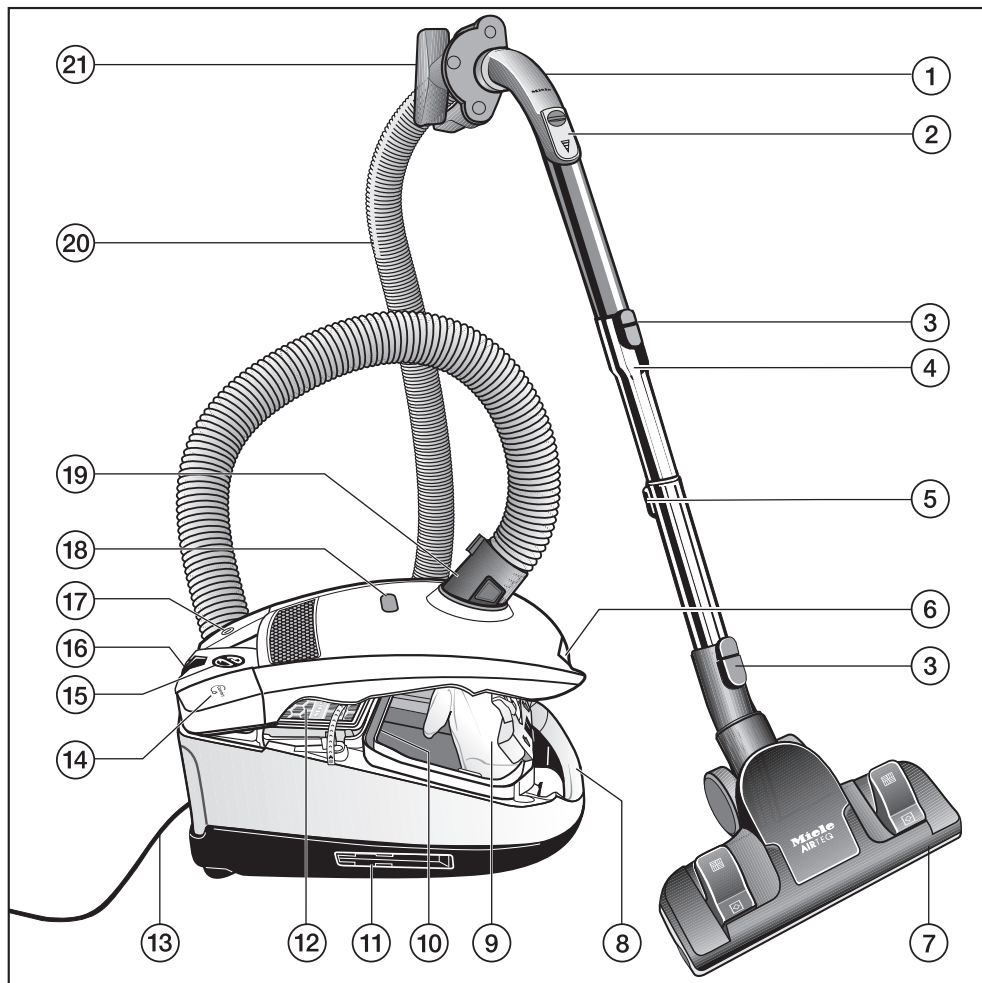
ООО Миле СНГ

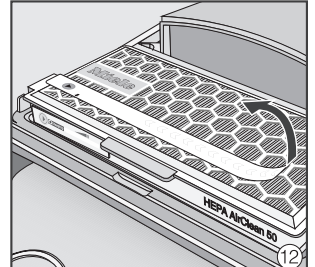
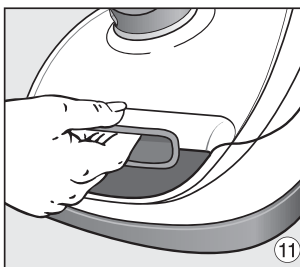
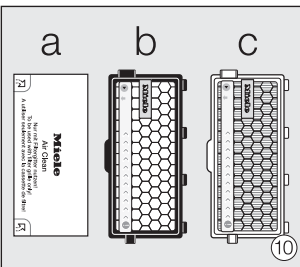
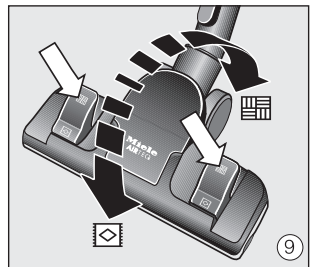
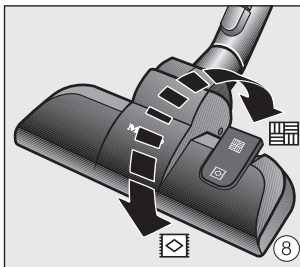
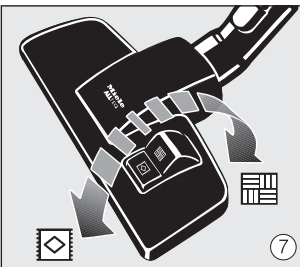
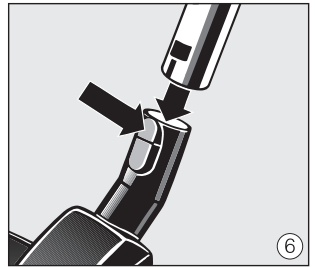
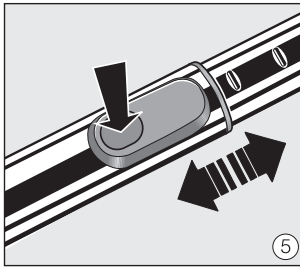
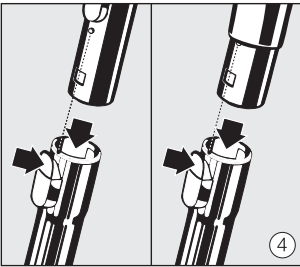
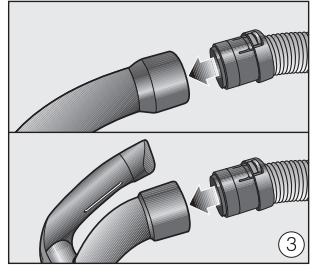
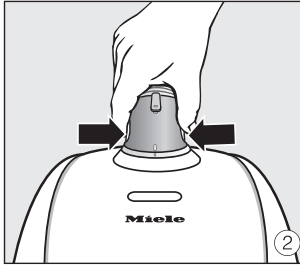
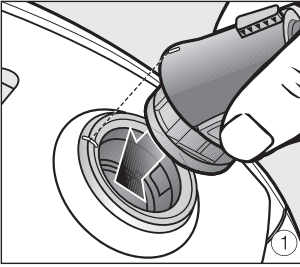
Тел. +7 (495) 745 89 90

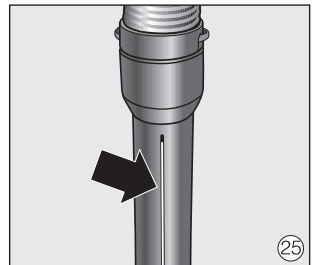
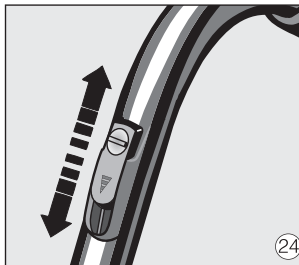
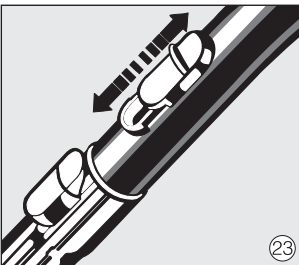
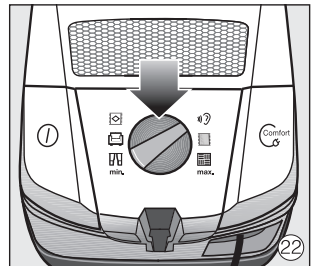
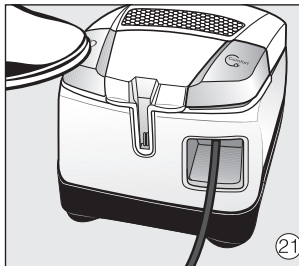
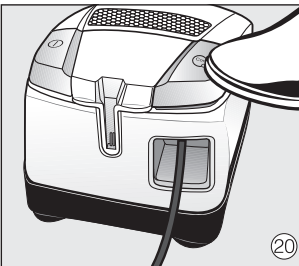
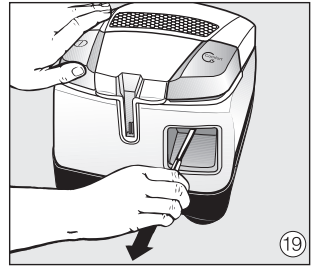
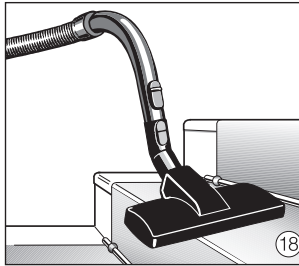
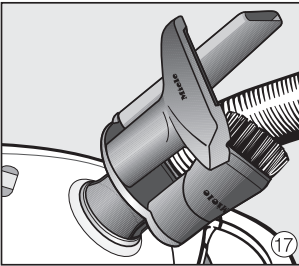
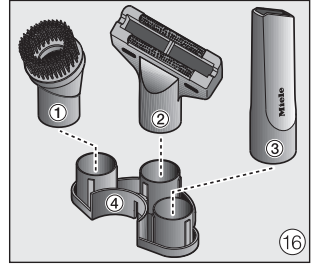
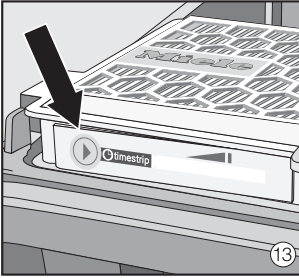
Факс + 7 (495) 745 89 84

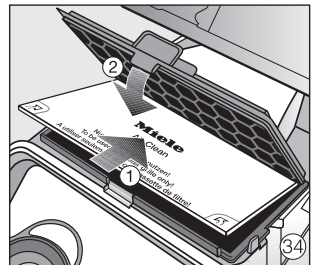
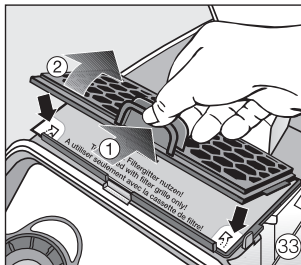
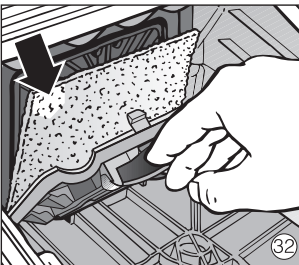
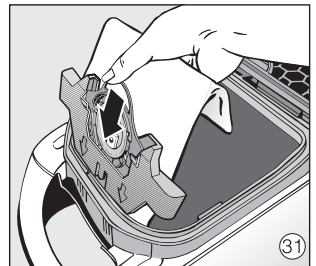
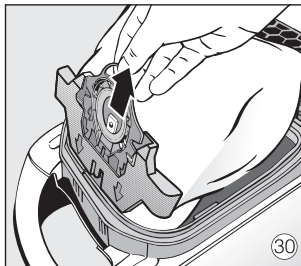
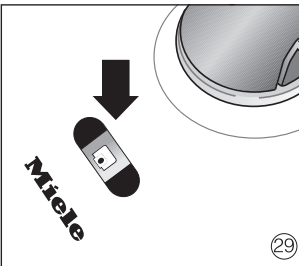
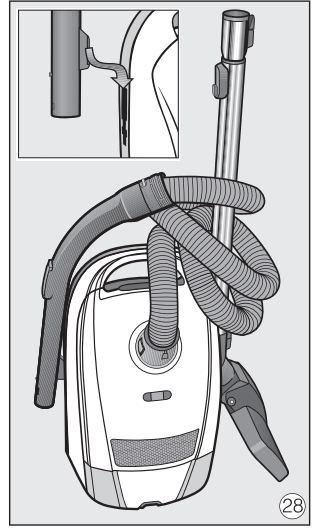
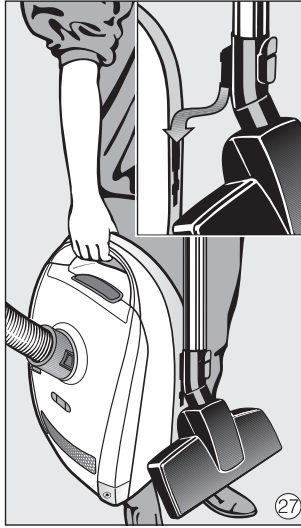
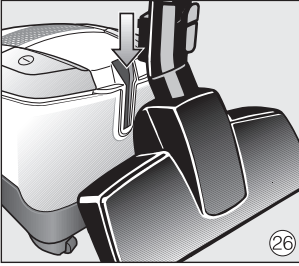
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

# ук - Опис приладу

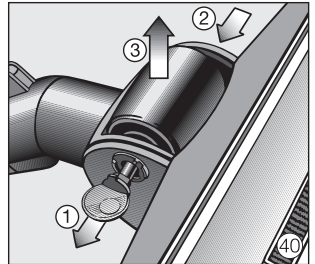
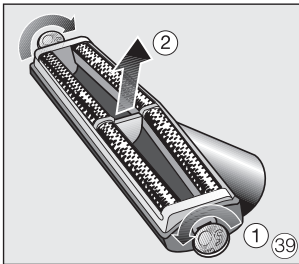
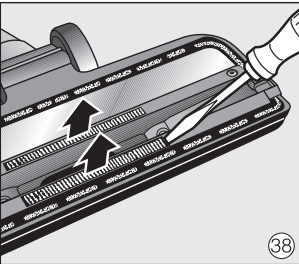
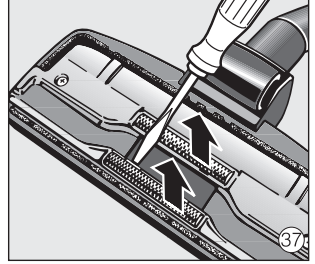
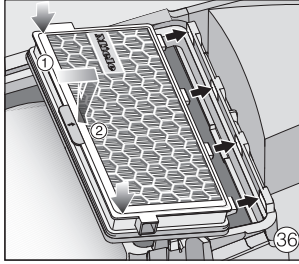
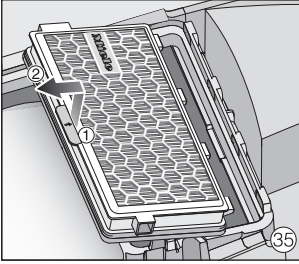












# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штраسه, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штраسه, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ООО "Миле"  
ул. Жилианская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)

# EAC

ru - Право на изменения сохраняется  
uk - Право на внесення змін зберігається

Compact C2 Poti / 3214  
RU, UA, KZ, TR

M.-Nr. 09 896 490 / 01

CE